

Udalbatzak, 2018ko apirilaren 24an El Ayuntamiento Pleno, en sesión eginiko bilkuran, hasierako onespena celebrada el día 24 de abril de 2018 eman zion 2018ko tasak arautzen dituen acordó aprobar inicialmente la ordenantzaren aldaketari. modificación de las ordenanzas reguladoras y las tarifas de las tasas para su aplicación en 2018.

Gipuzkoako Herri Ogasunak arautzen En cumplimiento de lo dispuesto en el art dituen uztailaren 5eko 11/1989 Foru 16.1 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de Arauaren 16.1 artikuluari jarraikiz, julio, Reguladora de las Haciendas hartutako erabakia eta horretarako Locales de Gipuzkoa, el acuerdo hasitako espedientea jendaurrean jartzen adoptado y el expediente al efecto dira. Hona hemen arauak: instruido se someten a información pública, todo ello conforme a las siguientes reglas:

- Non dagoen ikusgai: udal honetako Kontu-hartzailetzan.
- Aztertu eta hala badagokio erreklamazioak egiteko epea: 30 lanegun, behin iragarki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen den hurrengo lanegunetik kontatzen hasita, bulego orduetan.
- Erreklamazioa aurkez dezakete uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauaren 17. artikuluan adierazten direnek.
- Erreklamazioa aurkezteko bulegoa: Udaleko Sarrera Erregistro Nagusia. Era berean, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 16.artikuluan adierazten den lekuetan aurkez daitezke.
- Erreklamazioak jasotzen dituen organoa: Udalbatza.
- Lugar donde se encuentra: En la Intervención de este Ayuntamiento.
- Plazo para examinarlo y, en su caso, para presentar reclamaciones: treinta días hábiles contados a partir del siguiente también hábil al de la inserción de este anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, en horario de oficina.
- Quiénes pueden interponer reclamaciones: los que relaciona el artículo 17 de la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio.
- Oficina de presentación: Registro General de Entrada del Ayuntamiento. También podrán presentarse en los lugares que señala el artículo 16 de la ley 39/2015 de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.
- Órgano ante el que se reclama: Ayuntamiento Pleno.

Erreklamazioak edo iradokizunak egiteko Una vez transcurrido el plazo arauzko epea igarota erreklamazio edo reglamentario de esta información sin que iradokizunik jasoko ez balitz, hartutako se haya producido reclamación u erabakiak behin betikotzat joko lirakeke observación alguna, se tendrán por akordio berririk hartzen ibili gabe. definitivos los acuerdos adoptados sin necesidad de nuevos acuerdos.

**2018ko Zerga Ordenantzen
aldaketari behin-behineko
onarpena ematea:**

**Aprobación provisional
modificación ordenanzas fiscales
2018:**

**07.01. DOKUMENTUAK 07.01.EXPEDICIÓN
EGITEA DOCUMENTOS**

001 - Tasak dokumentuak egiteatik

Zerbitzua prestatzeko eskatzen denean, Administrazioak tasa ordaintzeko eskatu ahalko du eskabidea erregistratutakoan edota bestela dokumentua edo lizentzia ematen den momentuan.

001 - Tasa por expedición de documentos

Cuando se solicite la prestación del servicio, la Administración podrá exigir el pago de la tasa al tiempo de ser registrada la petición o a la entrega del documento expedido o licencia.

Udalak, eraginkortasun eta ekonomia-irizpideei jarraiki, tasaren bilketan salbuespen hau ezartzen du: ordaintzetik salbuesten ditu 6 euroko kuota gainditzen ez duten ordainagiriak. Ordainagiri berean likidatuko dira espediente bati dagozkion dokumentu eskaerak, egun berean eskatuak direnean.

Por criterios de eficiencia y economía en la gestión recaudatoria de la tasa, el Ayuntamiento establece la exención de recibos cuya cuota no supere los 6,00. En un mismo recibo se liquidarán las diferentes solicitudes de expediciones de documentos que corresponden a un expediente y solicitadas en el mismo día.

Fotokopiak egitea edo inprimatzea: fotokopiatutako edo inprimatutako orrialdeko	0,15	Euro	Servicio de fotocopias e impresión:página fotocopiada o impresa
Dokumentuak konpultsatzea: folioko	0,60	Euro	Compulsa de documentos: folio
Akordio edo espedienteen ziurtagiriak: folioko	2,50	Euro	Certificados de acuerdos o expedientes: folio
Udaltzaingoak egindako eginbideen kopiak	21,00	Euro	Copias de diligencias realizadas por la Guardia Municipal
Eskatzaileak izapidetutako lizentziari uko egitea	31,00	Euro	Renuncia del solicitante a la licencia tramitada
Arma txartelak egitea	25,00	Euro	Expedición tarjeta de armas
Arriskutsuak izan daitezkeen txakurrak edukitzeko lizentzia egitea	25,00	Euro	Expedición licencia de tenencia perros potencialmente peligrosos
Arriskutsuak izan daitezkeen animalien erregistroa	12,00	Euro	Registro animales potencialmente peligrosos

07.05.- HAUR ESKOLA

07.05.- ESCUELA INFANTIL

001 - Haur eskola: Tasak	001 - Escuela infantil. Tasas
--------------------------	-------------------------------

Matrikula-tasa	29,10	Euro	Tasa por matriculación
0-1 urtekoak, hasi arteko kuota	58,09	Euro	Cuota hasta la incorporación: 0-1 año

002 - Haur eskola: Adin tartea eta ordutegia	002 - Escuela Infantil: Horario y edad
--	--

11 hilabete kobratuko dira

Se cobrará 11 meses

0-2 urtekoak, 12:00ak arte, bazkaririk gabe	72,75	Euro	Hasta las 12:00 sin comida: 0-2 años
0-2 urtekoak, ordutegi jarraitua, bazkaria barne	217,26	Euro	Horario continuo con comida: 0-2 años
2-3 urtekoak, 12:00ak arte, bazkaririk gabe	50,32	Euro	Hasta las 12:00 sin comida: 2-3 años
2-3 urtekoak, ordutegi jarraitua, bazkaria barne	165,62	Euro	Horario continuo con comida: 2-3 años

07.06.- KULTURA ETA HEZKUNTZA PROGRAMAK

07.06.- PROGRAMAS AREA ARLOKO CULTURA Y EDUCACIÓN

001 - Kultura eta Hezkuntza Arloko ikastaroak	001 - Cursos Cultura y Educación
---	----------------------------------

* Partaideak langabezian dagoela frogatzen badu, tasari %50 hoberia aplikatuko zaio.

*Si el usuario demuestra estar en situación de desempleo, se bonificará la tasa en un 50%

30 urtetik gorakoentzako ikastaroak: astean bi ordu	63,76	Euro	Cursos para mayores de 30 años: dos horas semanales
30 urtetik gorakoentzako ikastaroak: astean hiru ordu	79,95	Euro	Cursos para mayores de 30 años: tres horas semanales

07.07.- PASAIA MUSIKAL**07.07.- PASAIA MUSIKAL**

<p>ORDAINTZEKO MODUA</p> <p>1.- Erregimen orokorra: 5 epetan, hilabete bukaeran kargura eginiko errezibo bidez.</p> <p>%20 matrikula egiteko momentuan</p> <p>%20 irailean</p> <p>%20 urrian</p> <p>%20 azaroan</p> <p>%20 abenduan</p> <p>KUOTAK:</p> <p>Ikastaro osoagatik. Alta ematean ikastaroa hasita badago, kuotak proportzionalki kalkulatuko dira, ikaslea hasten den hiletik ikastaroa amaitzen den arteko(ekainean) hilabeteak kontuan harturik.</p>	<p>FORMA DE PAGO</p> <p>1.- Régimen general: 5 plazos, mediante recibo girado a su cargo a final de mes.</p> <p>20% del importe al formalizar la matrícula</p> <p>20% en el mes de septiembre</p> <p>20% en el mes de octubre</p> <p>20% en el mes de noviembre</p> <p>20% en el mes de diciembre</p> <p>CUOTAS:</p> <p>Por curso completo. Cuando el alta se dé una vez iniciado el curso, las cuotas se calcularán proporcionalmente al número de meses existentes entre la fecha de comienzo y el final del curso(junio).</p>
--	--

001 - Musikako ikasketak:1. Maila - Harrera	001 - Estudios musicales:Nivel I ó de contacto.
--	--

Musika eta mugimendua 1. eta 2. (4 eta 5 urte).	179,12	Euro	1º y 2º Música y movimiento (4 y 5 años).
Musika eta mugimendua 3.+ Instrumentu-tailerra (6 urte)	337,01	Euro	3º Música y movimiento + Taller instrumental (6 años)
Musika-hizkuntzaren hastapena (7 urte).	337,01	Euro	Iniciación al lenguaje musical (7 años).
Musika- hizkuntzaren hastapena(7 urte) + Instrumentuaren hastapenak	581,91	Euro	Iniciación al lenguaje musica(7 años) + Iniciación instrumento

002 - Musikako ikasketak:2. Maila - Hastapena	002 - Estudios musicales:Nivel II ó de iniciación.
--	---

Instrumentua+ Musika-hizkuntza(>8 urte) + Taldeko musikaren lanketa	581,91	Euro	Especialidad instrumental + Lenguaje musical(> 8 años) + Enseñanza de conjuntos
Instrumentua+Taldeen irakaskuntza (Musika Hizkuntza nahikoa ezagupen dutela erakusten duten ikasleentzat bakarrik)	337,01	Euro	Especialidad instrumental+Enseñanza de conjuntos(solo para aquellos alumnos que demuestren conocimientos suficientes de lenguaje musical)
Musika-hizkuntza(>8 urte)	337,01	Euro	Lenguaje musical(>8 años)
Taldeko musikaren lanketa bakarrik	58,70	Euro	Sólo enseñanza de conjuntos
Bakarlarien kantua	394,69	Euro	Canto solista
Instrumentu osagarria	244,90	Euro	Instrumento complementario

Euskal dantzak	104,24	euro	Bailes vascos
----------------	--------	------	---------------

003 - Musikako ikasketak:III. Maila - Finkatzea	003 - Estudios musicales:Nivel III o de afianzamiento		
--	--	--	--

Instrumentua + osagarria I+Taldeko musikaren lanketa(konboa ez) .	581,91	Euro	Especialidad instrumental+ complementaria I+ Enseñanza de conjunto(Combo no) .
Instrumentua +osagarria I+ Konboa .	640,61	Euro	Especialidad instrumental+ complementaria I + combo .
Instrumentua+ osagarria I+ osagarria II +Taldeko musikaren lanketa(konboa ez)	826,81	Euro	Especialidad instrumental + complementaria I + complementaria II+ Enseñanza de conjuntos(combo no)
Instrumentua +osagarria I+osagarria II+ Konboa	885,51	Euro	Especialidad instrumental + complementaria I+complementaria II+ combo.
Konboa bakarrik	337,01	Euro	Sólo combo
Instrumentua + Taldeko musikaren lanketa(konboa ez)	337,01	Euro	Especialidad instrumental + Enseñanza de conjuntos(Combo no)
Instrumentua + Konboa	395,71	Euro	Especialidad instrumental + combo
Instrumentu osagarria	244,90	Euro	Instrumento complementario.
Hezkuntza osagarria I	337,01	Euro	Enseñanza Complementaria I
Taldeko musikaren lanketa bakarrik	58,70	Euro	Sólo enseñanza de conjunto

004 - Musika ikasketak: IV.maila edo lehentasunezko jarduera.	004 - Estudios musicales: Nivel IV actividad preferente		
--	--	--	--

Instrumentua+taldeko musikaren lanketa	337,01	Euro	Especialidad instrumental +Enseñanza de conjuntos
--	--------	------	---

005 - Musikako ikasketak:Musika-proiektuak	005 - Estudios musicales:Proyectos musicales		
---	---	--	--

Musika-proiektuak	97,00	Euro	Proyectos musicales
-------------------	-------	------	---------------------

006 - Musikako ikasketak:Ikastetxeetako ikastaroak	006 - Estudios musicales.Cursos en centros escolares		
---	---	--	--

Pasaiakoak ez diren ikastetxeetako ikastaroak	Benetako kostuaren arabera/En función coste real	Cursos centros escolares de fuera de Pasaia	
---	--	---	--

07.08.- PASAIAKO KIROLGUNEAK

07.08.- COMPLEJOS DEPORTIVOS DE PASAIA

004 - Kirolguneak;Abonuak	004 - Complejos deportivos:Abonos		
----------------------------------	--	--	--

Oarsoaldeko igerilekuetarako sarrera (pasaitarrentzat soilik):banakakoa/urtekoa	180,00	Euro	Acceso a piscinas de Oarsoaldea (solo pasaitarras):individual/anual
---	--------	------	---

Oarsoaldeko sarrera(pasaitarrentzat abonua/urtekoa)	igeriluetarako soilik):familia-	360,00	Euro	Acceso a las piscinas de Oarsoaldea(sólo para pasaitarras):abono familiar anual
---	---------------------------------	--------	------	---

07.11.- EUSKARA ARLOKO PROGRAMAK

07.11.- PROGRAMAS ÁREA EUSKERA

001 - Euskara:0-12 urte bitarteko haurrak dituzten gurasoentzako euskara ikastaroak		001 - Euskera: Cursos de euskera para padres/madres con hijas de entre 0 y 12 años		
Ikasturte osoko euskara ikastaroa 0-12 urte bitarteko haurrak dituzten gurasoentzako:165 ordu	156	Euro	Clases de euskara de curso completo para padres/madres con hijas de entre 0 y 12 años:165 horas	
Gurasoentzako euskara ikastaro laburra 0-12 urte bitarteko haurrak dituzten gurasoentzako:60 ordu	57	Euro	Cursos breves de euskara para padres/madres con hijas de entre 0 y 12 años:60 horas	
002 - Euskara:Establezimendua Pasaian kokatuta duten merkatarietzako euskara ikastaroak		002 - Euskera: Cursos de euskera para aquellas personas que tengan un establecimiento en Pasaia.		
Merkatarientzako on line ikastaroak (Astean 4 ordu, autoikaskuntza; Astean 1:30 ordu mintzapraktika saio euskaltegian,astean ordu bete tutoretza denda)	118	Euro	Cursos online para comerciantes. (4 horas semanales, autoaprendizaje; 1:30 horas semanales de sesión de práctica de conversación en el Euskaltegi; una hora semanal de tutoría en la tienda)	
Pasaian establezimendua duten merkatarietzako euskara-ikastaro laburrak euskaltegian(60 ordukoak)	57	Euro	Cursos breves en el euskaltegi para aquellas personas que tengan un establecimiento en Pasaia(60 horas)	
003 - Euskara ikasteko gazteentzako eskaintza mistoa		003 - Oferta mixta para aprender euskera dirigida a jóvenes		
16-30 urte bitarteko gazteentzat. Urria-ekaina bitartean 165 orduko ikastaroa	167	Euro	Jóvenes entre 16-30 años. Curso de 165 horas, de octubre a junio.	
004 - Etorri berrientzako AISA ikastaroa		004 - Matrícula curso AISA para recién llegados		
Pasaia atzerritik eta estatutik etorri berri direnentzat.3-4 hilabeteko ikastaroa:guztira 60 ordukoa, astean 4 ordu.	5,00	Euro	Para recién llegados a Pasaia del extranjero o del Estado.Curso de 3-4 meses:60 horas total, 4 horas a la semana.	
005 - Euskara:Mintzamena lantzeko ikastaroa		005 - Euskera: Curso breve de expresión oral		
Mintzamena lantzeko ikastaro laburra(60 ordukoa)	57	Euro	Curso breve de expresión oral(60 horas)	

07.15.- HILETA ZERBITZUAK 07.15.- SERVICIOS FUNERARIOS

001 - Hileta zerbitzuak		001 - Servicios funerarios	
Gorpuzkiak panteoian sartzea	233,62	Euro	Inhumación panteón
Gorpuzkiak horma-hilobian sartzea	190,41	Euro	Inhumación nicho
Gorpuzkiak panteoi komunean edo hilobian sartzea	233,62	Euro	Inhumación panteón común o fosa
Gorpuzkiak horma hilobitik edo lurreko hilobitik gorpuzkien horma-hilobira eramatea	174,96	Euro	Traslado de restos (desde nicho o fosa) a nicho de restos.
Panteoiko gorpuzkien murrizketa (poltsan)	87,95	Euro	Reducción de restos en panteón(en bolsa)
Gorpuzkien kaxaren hornidura	70	Euro	Suministro de caja de restos
Errautsak horma-hilobian, gorpuzkien horma-hilobian edo panteoian sartzea	61,75	Euro	Inhumación de cenizas en nicho, nicho de restos o panteón

07.17.- EUSKALTEGIA

Egunean bi orduko ikastaroko (340 eskola-ordu) eta ohiko ikastaroetatik aparte matrikulen ordainketa urriaren lehenengo astean egingo da, edo hiru epe hauetan:

Lehenengo zatia: urriaren lehenengo astean.

Bigarren zatia: azaroaren lehenengo astean.

Hirugarren zatia: abenduaren lehenengo astean.

BOGA ikastaroko matrikularen ordainketa urriaren lehenengo astean egingo da, edo bi epe hauetan:

Lehenengo zatia(erdia):urriaren lehen astean.

Bigarren zatia(beste erdia):azaroaren lehen astean.

Tasak ikasle guztiek ordaindu beharko dituzte ezarritako epeetan. Ikasleak ikasturtean matrikulatzen denean hartzen duen konpromisoari eutsi egin beharko dio. Baja izanda ere, tasa osoa ordaindu beharko du.

Gutxienezko likidazio-epea hiruhilekoa izango da, eta hasten direnetik ikasturtea bukatu arteko ordaindu beharko dute.

Ikastaroa berezietan(astean bi edo hiru eguneko moduloetan esaterako)emandako eskola-orduen arabera tasa proportzionala aplikatuko da.

07.17.- EUSKALTEGI

El abono de las matrículas de los cursos de dos horas diarias (340 horas lectivas) y de los cursos extraordinarios, se efectuará la primera semana de octubre o en los siguientes tres plazos:

Primer plazo: primera semana de octubre.

Segundo plazo: primera semana de noviembre.

Tercer plazo: primera semana de diciembre.

El abono de la matrícula del curso denominado BOGA, se efectuará la primera semana de octubre o en los siguientes dos plazos:

La primera parte (la mitad), la primera semana de octubre.

La segunda parte (la otra mitad): la primera semana de noviembre.

Todos los alumnos y alumnas deberán abonar las tasas dentro del plazo establecido. Una vez que el alumno o alumna se matricule en el curso, deberá mantener su compromiso. Deberán abonar el curso completo aunque causen baja.

El periodo mínimo a liquidar será trimestral y en todo caso hasta final de curso.

Por lo que respecta a los cursos especiales (por ejemplo, en los módulos de dos o tres días), se aplicará la tasa proporcional en función de las clases lectivas impartidas.

001 - Euskaltegia.

Ohiko ikastaroak:egunean bi orduko ikastaroa (340 irakastordu)	443	Euro	Matrícula (340 horas lectivas)
BOGA	492	Euro	BOGA

001 - Euskaltegi.